



ÜLDTINGIMUSED (EESTI)

KEHTIVAD ALATES 10. SEPTEMBRIL 2020

A) DH TEENUSLEPINGU VORMIDELE KOHALDATAVAD SÄTTED

1 ÜLDIST

- 1.1 Need üldtingimused (edaspidi „**üldtingimused**“) sätestavad juriidilised tingimused, mida kohaldatakse siis, kui Iron Mountain võtab Kliendile
- 1.1.1 dokumendihaldusteenuseid regulaarselt võetavate tasude eest (edaspidi „**DH teenused**“); või
- 1.1.2 ettemakstud dokumendihaldusteenuseid (edaspidi „**ettemakstud DH teenused**“).
- 1.2 Need üldtingimused kehtivad ainult ülalnimetatud teenuslepingutele, juhul kui poolte vahel sõlmitud vastavas teenuslepingus ei ole sätestatud teisiti.
- 1.3 Nende üldtingimuste klausel A) sätestab mõlema ülalnimetatud teenuslepingu vormi suhtes kohaldatavad juriidilised tingimused, samas kui klauslid B) - C) kehtivad ainult seal näidatud teenuslepingu vormile.
- 1.4 Kui pooled sõlmivad teenuslepingu, sisaldab see automaatselt nende üldtingimuste sel hetkel kehtivaid tingimusi. Nende üldtingimuste tulevased muudatused ei muuda poolte esialgse lepingu sisu (st alati kohaldatakse allkirjastamise kuupäeval kehtivaid üldtingimusi). Teenuslepingu lisa (teenuste ajakava) osas kohaldatakse siiski alati uusimat olemasolevat versiooni, mille on avaldanud Iron Mountain. Uusim üldtingimuste versioon on avaldatud Iron Mountaini veebilehel.

2 MÕISTED

- 2.1 Nendes üldtingimustes ja teenuslepingutes on suurtähtedega sõnadel järgmine tähendus.

Teenused	Iron Mountain poolt Kliendile osutatud teenuslepingu alusel osutatavad teenused. Teenused on loetletud teenuslepingu(te) vastavas teenuse lisas.
Säilitusühik/ Dokument	Kliendi paberkanjal dokumendid, mille suhtes Iron Mountain oma teenuseid pakub. Iron Mountain ei registreeri üksikuid dokumente.
Konfidentsiaal ne teave	Kõik andmed ja teave (olenemata meediumitest, kuhu teave salvestatakse, olgu see siis kirjalik, visuaalne, heli-, graafiline, digitaalne või muu), mis on oma olemuselt omandiõigusega ja mis käsitlevad teisele poolele teavet avaldava poole kaupu, tegevust või asjaajamist; välja arvatud teave, mis oli vastuvõtvale poolele eelnevalt teada ilma konfidentsiaalsuskohustus eta või mille hiljem avalikustas avaldav pool või mille avaldab kolmas isik, kellel on õigus sellist teavet avaldada.
Liikmesariühin g	Need üksused, mida kontrollib Iron Mountain või Klient või mis on nende ühise kontrolli all.
Kast	Suurim ladustamisüksus, milles kaustu ja tooteid säilitatakse. Kastid registreerib Iron Mountain eraldi võtkekoodidega;
Kaust	Ladustamisüksused, milles säilitusühikuid säilitatakse. Kui nimistu sisaldab kaustadega seotud kirjeldavat teavet, registreerib Iron Mountain ka kaustad, vastasel juhul mitte.
Volikiri	Dokument, mis näitab volitatud kasutajate andmeid.

Volitatud isik Eraisikud, kelle Klient on volikirjas määranud säilitusühikutega seotud tellimusi esitama.

Teenusleping (ud) tähendab kliendi ja Iron Mountain poolt allkirjastatud lepingut (lepinguid), mis hõlmab jaotises 1.1 loetletud dokumendihalduse teenuseid. Need üldtingimused moodustavad teenuslepingute lahutamatu lisa. Pooled võivad muuta kõiki üldtingimuste sätteid, sätestades teenuslepingutes erinevad tingimused.

Säilitusperiood tähendab Kliendi määratud perioodi, mille jooksul säilitusühikuid peab säilitama. DH teenuslepinguga toimub paberdokumentide hävitamine ainult Kliendi tellimusel. Ettemakstud DH teenuslepinguga toimub paberdokumentide hävitamine automaatselt peale säilitusperioodi lõppu.

3 KLIENDI GARANTIID

Klient:

- 3.1 maksab teenuste eest teenustasud vastavalt teenuslepingu tingimustele ja nendele üldtingimustele;
- 3.2 kinnitab, et ta on paberdokumentide omanik või seaduslik haldaja ning tal on paberdokumentide käsutamiseks kõik vajalikud volitused;
- 3.3 ei hoiusta Iron Mountaini arhiivihoidlates väärtpabereid, ehteid, pileteid, omandiõiguse dokumente, aktsiaid, kirjanduslikke või kunstilisi käsikirju, olulist väärtust omavaid esemeid ega tooteid, mis on valmistatud ohtlikest ainetest või segudest määruse (EÜ) nr 1272/2008 artikli 3 tähenduses.

4 TASUD JA MAKSMINE

- 4.1 Tasud teenuste eest on täpsustatud teenuslepingus. Tasud on netotasud, millele lisandub kohustuslik käibemaks.
- 4.2 Klient maksab tasud teenuslepingus sätestatud maksetähtaja jooksul. Maksetähtaega arvestatakse arve kuupäevast.
- 4.3 Teenustasud fikseeritakse selle kalendriaasta lõpuni, mil teenusleping allkirjastati. Seejärel on Iron Mountainil õigus tasusid igal ajal kohandada, teatades sellest Kliendile vähemalt 30 päeva ette. Teenustasude muutmisel võtab Iron Mountain arvesse selliseid tegureid nagu tööjõukulude muutused, inflatsioon, tooraine (välja arvatud bensiini hind) volatiilsus, kinnisvarakulud, valutakursid ja üldised majanduslikud tingimused. Bensiinihindade muutustega kursis hoidmiseks rakendab Iron Mountain alates teenuslepingu esimesest päevast järgmisi kütuse lisatasusid kõigil transpordiga seotud teenustasudel: <https://www.ironmountain.co.uk/supp/ort/how-it-works/resources/transportation/fuel-surcharge>.

5 KONFIDENTSIAALSUS

- 5.1 Pooled lepivad kokku, et vastuvõttev pool hoiab iga avaldava poole konfidentsiaalset teavet konfidentsiaalsena ja seda saab vastuvõttev pool kasutada või avaldada ainult teenuslepinguga lubatud eesmärkidel, sealhulgas juhul, kui see on mõistlikult vajalik teenuslepingu kohustuste täitmiseks. Kumbki pool rakendab ja säilitab mõistlikke kaitsemeetmeid, mille eesmärk on kaitsta teise poole konfidentsiaalset teavet, ning sellised meetmed peavad olema sama ohutud kui need, mida see pool kasutab enda konfidentsiaalse teabe suhtes.

6 VASTUTUS

- 6.1 Iron Mountain ei vastuta kahjude eest, välja arvatud juhul, kui tegemist on Iron Mountaini hooletusega. Iron Mountaini üldine vastutus teenuslepingu alusel ei ületa (i) summat, mille Klient maksis (või on kohustatud maksma) Iron Mountainile ühe (ühikordse) projekti eest; (ii) summat, mille Klient maksis Iron Mountainile püsiva, pideva iseloomuga teenuste eest viimase 12 kalendrikuu jooksul enne sellise vastutuse tekkimist.
- 6.2 Iron Mountain ei vastuta teenuslepingu rikkumisest tekkinud kasumi kaotuse, kaudse, tuleneva ja mittevarelise kahju eest.

7 TEENUSTE TELLIMUSED

- 7.1 Kui teenuslepingus ei ole sätestatud teisiti, esitab Klient Iron Mountainile vastava tellimuse. Klient saab teenuseid tellida e-posti teel. Iron Mountaini klientteenindus on avatud tööpäevadel kell 9–17: tel.: +372 6034 050 e-post: info.ee@ironmountain.com

8 TEATISED

- 8.1 Kõik nende üldtingimuste alusel nõutavad juriidilised teated tuleb saata isiklikult või tähtsul postiga tagasisaatmisega huvitatud poole aadressil, nagu on märgitud kehtivas äriregistris. Kõik teated loetakse kättesaaduks järgmistel kuupäevadel: isikliku kätetoimetamise korral, kui aadressaate võtab teatise üle; saatmise korral, kui tagasisaatele on alla kirjutatud aadressaate; kui tagasisaadet ei ole allkirjastatud, viiendal tööpäeval pärast väljasaatmist.

9 ÜHEPOOLNE TAGANEMINE, PEATAMINE

- 9.1 Mõlemad pooled võivad teenuslepingu lõpetada (ühepoolset taganeda) viivitamata, teatades sellest teisele poolele:

9.1.1 kui selline teine pool rikub olulisel määral või pidevalt teenuslepingust tulenevaid kohustusi (nt kui Klient ei maksa Iron Mountainile tasu maksetähtaja jooksul) ja teine pool ei heasta seda rikkumist 20 tööpäeva jooksul pärast kirjaliku teate kätetoimetamist mitterikkuva poole poole; või

9.1.2 kui pädev kohus teeb otsuse sellise teise poole likvideerimise kohta või kui sellise teise poole pädev organ teeb otsuse poole lõpetamise kohta või kui selline teine pool on alustanud pankrotimenetlusega.

Ühepoolne taganemine lõpetab lepingu *ex nunc*; juba osutatud teenuste eest makstud tasu ei tagastata.

- 9.2 Juhul kui Klient ei maksa Iron Mountainile tasusid vastava maksetähtaja jooksul ja ei heasta seda rikkumist 20 tööpäeva jooksul pärast kirjaliku teate kätetoimetamist, võib Iron Mountain peatada teenuste osutamise kuni kõigi maksmata tasude täieliku tasumiseni. See õigus ei võta Iron Mountainilt jätlikust 9.1 tuleneva lõpetamisõiguse kasutamist.

10 MUU

- 10.1 Iron Mountain võib kasutada alltöövõtjaid. Kumbki pool ei saa ilma teise poole nõusolekuta loovutada kõiki või osa teenuslepingust tulenevatest kohustustest, välja arvatud juhul, kui Iron Mountainil on õigus loovutada kõik või osa oma kohustustest mõnele oma liikmesariühingule, teatades sellest eelnevalt Kliendile.

- 10.2 Teenuslepingut reguleeritakse ja tõlgendatakse vastavalt Eesti Vabariigi seadustele. Kui poolte vahel peaks tekkima juriidilisi vaidlusi – olenemata kostja võimalikust välisriigi elukohast –, alluvad pooled Eesti Vabariigi pädeva kohtu jurisdiktsioonile.

B) DH TEENUSLEPINGU ERISÄTTED

11 TÄHTAEG

- 11.1 Kui teenuslepinguga on ette nähtud kindel tähtaeg, jätkub selle esialgse tähtaja möödumisel teenusleping automaatselt ja pidevalt järjestikuste üheaastaste perioodide jooksul, välja arvatud juhul, kui kumbki pool annab teisele vähemalt 90 päeva enne algset tähtaja või tegeliku üheaastase pikendamise möödumist kirjaliku teatise oma kavatsuse kohta teenuslepingut pärast kehtivuse lõppemist mitte pikendada.

- 11.2 Kui Klient ei suuda teenuslepingu lõppemisel oma säilitusühikuid ära viia / üle võtta ja seetõttu on Iron Mountain sunnitud tegema mitmeid toiminguid, millega kaasnevad kulud (nt säilitusühikute edasine ladustamine, Kliendi aadressile tagasisaateimine), on Klient kohustatud maksma sellise ladustamise / toimingute kulud summas, mis võrdub 120% senistest teenustasudest, tingimuse et Kliendi säilitusühikuid toimetatakse Iron Mountaini ruumidest välja või hävitatakse muul viisil. Iron Mountain ei ole siiski kohustatud neid toiminguid pärast teenuslepingu lõppemist läbi viima ja isegi kui ta neid toiminguid teeb, toimub see ainult Kliendi kulul ja riskil.

- 11.3 Iron Mountainil on õigus keelduda Kliendi säilitusühikute tagastamisest enne kõigi maksmata tasude täieliku tasumist.

- 11.4 Pooled nõustuvad, et iga säilitusühiku tarnet Iron Mountain poolt Kliendile, välja arvatud säilitusühikute lõplik tagasisaateimine, loetakse ajutiseks ülendamiseks ning see ei vabasta Kliendi kohustusest maksta selliste toodete ladustamise eest, kuna Iron Mountain pakub endiselt ruumi nende ladustamiseks (ootel teenus).

12 MAKSETINGIMUSED

12.1 Säilitusühikute ladustamise eest esitab Iron Mountain tasude arved igakuiselt ette, teiste teenuste eest esitab Iron Mountain tasude arved igakuiselt tagantjärele. Ladustamise eest võetakse tasu terve kuu eest, olenemata päevade arvust kuus, mille jooksul säilitusühikud on ladustatud. Kui Klient otsustas maksta komplektina, makstakse komplektihinnad igakuiselt tagantjärele.

13 SISU JA VÄÄRTUSE HINDAMINE

13.1 Iron Mountain registreerib säilitusühikud kastidel ja/või kaustadel esitatud võõtkoodide alusel. Säilitusühikute tuvastamise hõlbustamiseks võib Klient esitada teabelehtedel kirjeldavat teavet üksikute säilitusühikute kohta, kuid Iron Mountain ei kontrolli teabe autentsust ja pooled ei pea seda teavet tõendiks säilitusühikute tegeliku sisu kohta. Järelikult pole Iron Mountainil säilitusühikute sisu kohta teadmisi. Seda arvesse võttes on Klient kohustatud juhtima Iron Mountaini tähelepanu, kui (säilitusühikute konkreetse sisu või tüübi tõttu) kehtivad teenustele eritingimused (nt elektrooniline allkirjastamine, avalike arhiivide luba jne).

13.2 Iron Mountainil pole ka säilitusühikute väärtuse kohta teadmisi. Selle lepingu kohaldamisel esitab Klient järgmise väärtuse deklaratsiooni: Klient garanteerib, et Iron Mountain valduses olevate säilitusühikute väärtus on 1 (üks) euro kasti kohta. Selguse huvides on Iron Mountaini vastutus säilitusühikute kadumise, halvemise või juhusliku hävimise eest piiratud siin deklareeritud väärtusega. Klient võib sõlmida kõrgema kattega kindlustuslepingu.

14 LÕPLIK TAGASIVÕTMINE

14.1 Võttes arvesse kastide/kaustade tagasivõtmise tagamiseks vajalikke tehnilisi meetmeid ja suutlikkust, võib lõpliku tagasivõtmise kestus ületada teenuslepingus või nendes üldtingimustes määratletud lõpetamis-/teatamisperioodi. Selle aja jooksul on Klient pidevalt kohustatud maksma ladustamistasu. Tagasivõtmise maksimaalne päevane teeninduskogus on kindlaks määratud teenuste lisas.

14.2 Kui Klient tellib kastide lõpliku tagasivõtmise Iron Mountaini ruumidest, võtab Iron Mountain lõpliku tagasivõtmise tasu lisaks väljavõtmistasule, sõltumata sellest, kas selline tagasivõtmise toimub teenuslepingu kehtivuse ajal või lõppemisel/lõpetamisel. Lisateavet selle kohta, milliseid teenuseid lõplik tagasivõtmise hõlmab, leiab teenuste lisast.

15 VOLITATUD KASUTAJAD

15.1 Ainult Kliendi poolt volikirjas määratud isikutel on õigus esitada teenindustellimusi. Kui tellimus on kiireloomuline, tuleb see tellimuses konkreetselt välja tuua.

15.2 Kliendil on õigus volikirja igal ajal ühepoolset muuta. Mis tahes muudatused volikirjas võivad jõustuda, kui (pärast muudetud volikirja ametlikku kontrollimist) Iron Mountain kinnitas uue volikirja kohaldamist.

15.3 Kui Klient ei märkinud volikirjas volitatud kasutaja isikukoodi koos volitatud kasutaja nime ja e-posti aadressiga, aktsepteerib Iron Mountain tellimusi, kui need on esitatud õigelt e-posti aadressilt.

15.4 Säilitusühikud/kastid toimetatakse dokumentide vastuvõtmise osakonda, vastuvõtulehti, turvaosakonda või Kliendi määratud kolmanda poole kättetoimetajale.

16 TURVALISE HÄVITAMISE PROTOKOLL

16.1 Kui Klient tellib säilitusühikute/kastide hävitamise, siis tegelik hävitamine ei toimu enne, kui Klient on kas elektrooniliselt või paberkanalil allkirjastanud Iron Mountaini hävitamispakumise.

17 LIHTKOOPIA PÕHIMÕTE

17.1 Iron Mountain juhib Kliendi tähelepanu sellele, et kui Iron Mountain loob Kliendi säilitusühikust PDF faili, ei kvalifitseeru PDF fail autentse elektroonilise dokumendina ega asenda samamoodi ametlikes protseduurides originaalset paberkanalil dokumenti.

C) ETTEMAKSTUD DH TEENUSLEPINGU ERISÄTTED

18 TAGASIMAKSETA PÕHIMÕTE

18.1 Kui ettemakstud teenuse kogus ei jõua teenuslepingus arvatud koguseni, siis ettemakstud tasusid ei tagastata. Iron Mountain ei tee tagasimakset ka siis, kui enne säilitusperioodi lõppu võtab Klient või pädev asutus säilitusühikud ruumidest välja, ladustab need ajutiselt või lõplikult muusse ruumi või kohustab Iron Mountainit säilitusühikuid hävitama.

19 VOLITATUD KASUTAJAD

19.1 Kohaldatakse punktis 15 järgmiste täiendustega.

19.2 Klient nõustub, et Iron Mountain jätkab loetletud volitatud kasutajate juurdepääsu (sealhulgas tellimisõigused) pakkumist ka siis, kui Klient oma tegevuse/eksisteerimise lõpetaks. Klient tunnustab, et nii lõpetamis-/likvideerimismenetluse ajal kui ka pärast Kliendi tegevuse lõpetamist on (endisel) maksejuetushalduril/saajal juurdepääs (sh tellimisõigused) säilitusühikutele ja ta võib otsustada tühistada teiste volitatud kasutajate juurdepääsu (sh tellimise) õigused. Kui Klient on äretegevuse lõpetanud, täidab Iron Mountain selliseid teenindustellimusi ainult siis, kui tellimuse esitanud isik maksab kohaldatava teenustasu.

19.3 Iron Mountain täidab ilma mahupiiranguteta automaatselt kõik ametlike asutuste taotlused/korraldused seoses säilitusühikute ja teeb täielikku koostööd pädevate asutustega. Neid Iron Mountaini toiminguid käsitatakse teenuste osutamisenä, seetõttu nõuab Iron Mountain Kliendilt teenuslepingus sätestatud üksikasjalikke tasusid.

20 SISU JA VÄÄRTUSE HINDAMINE

20.1 Kohaldatakse punktis 13 järgmiste täiendustega.

20.2 Iron Mountain juhib Kliendi tähelepanu sellele, et hävimatu väärtusega või muul viisil ajalooliselt olulised dokumendid tuleb üle anda pädevale avalikule arhiivile, kusjuures kvalifitseeritud andmeid sisaldavad dokumendid peavad olema loetletud ja pädeva asutuse järelevalve all. Klient kinnitab ja garanteerib, et ta ei ladusta Iron Mountaini juures eespool nimetatud kategooriatesse kuuluvaid dokumente. Iron Mountain teatab Kliendile, et Kliendi kindlustatud isikute sotsiaalkindlustuse andmed tuleb enne Kliendi tegevuse lõpetamist pensionifondile/maksuametile edastada. Klient kinnitab ja garanteerib, et ta on eespool nimetatud seadusest tulenevad kohustused täitnud või täidab.

20.3 Iron Mountain juhib Kliendi tähelepanu asjaolule, et koht, kus Klient hoiab oma arveid, raamatupidamise maksudeklaratsioone, tuleb teada anda maksuhaldurile ja et pädev asutus võib nõuda selle teenuslepingu esitamist, et olla kindel, et võlahaldur/saaja tagaks Kliendi dokumentide turvalise ladustamise. Iron Mountain annab käesolevaga nõusoleku näidata oma ruume dokumentide ladustamise kohana ja esitada teenuslepingu pädevale asutusele.

20.4 Säilitusühikutega seotud kohustuslike säilitusperioodide kindlaksmääramine on Kliendi kohustus. Nende perioodide määramisel peab Klient tagama, et toodete säilitamine ei riku ühtegi seadust (nt andmekaitse seadust) ja et kehtivuse lõppedes muutuvad säilitusühikud õiguslikult hävitatavaks, st säilitusühikute hävitamine ei riku ühtegi seadust, ning nende suhtes ei kehti eritingimused (näiteks eelnev ametlik luba; avalike arhiivide luba jne). Võttes eeltoodut arvesse, hävitab Iron Mountain tooted automaatselt pärast asjakohase säilitusaja (säilitusaegade) möödumist.

